

Regarde-moi

Celine Dion

C'est comme une machine a fond de train
Une locomotive qui foncerait sans fin

It's like a machine at full power

A locomotive charging without end
Des coups des secousses, je m'habitue pas
Qui conduit, qui pousse ce train, qui sait ou il va?

Hits shakes, I'm not getting used to

Who's driving, who's pushing this train, who knows where it goes
J'ai mal a la tete, j'ai mal au coeur
Faites que l'on arrete, appelez-moi le controleur

I have a headache, I have a heartache

Please make it stop, call me the ticket inspector
Je veux qu'on m'explique, je veux quelqu'un
En cas de panique c'est ecrit la,
Oh, tirez sur le frein a main

I want they explain to me, I want someone

In case of panic, it's written there

Oh, pull the hand brake
Et toi qu'est-ce que tu fous la,
Sur ton sofa, a cote d'moi

And you what are you doing here,

On your sofa, at my side
Tu vois pas que j'creve [1], que j'suis videe
Que j'ai plus de seve, que je vais lacher

Don't you see I'm dying, I'm exhausted

I'm out of sap, I won't hold
Regarde-moi, dis-moi les mots tendres
Ces mots tout bas,
Fais-moi redescendre loin de tout loin de tout ca
Je veux, je commande, regarde-moi

Look at me, tell me the soft words

These words wispered

Let me get off far away far away of all this

I want, I order, look at me
J'ai besoin de tes yeux,
C'est le miroir ou j'existe sans eux
Je ne me vois pas

I need your eyes

It's the mirror where I exist without them

I don't see myself
Mais tout nous aspire, petits ecrans
Faut montrer le pire ailleurs
Pour accepter nos neants

Everything inhales us, small screens

Must show the worst elsewhere

To accept our nothings
Si t'y prends pas garde, avec le temps
Tu te fous des gares et jamais plus tu ne redescends

If you don't take care, with the time

You don't care about stations and you never get off
Les tempes qui cognent, ca me reprend
Ou tu te raisonnes ou tu prends des medicaments

Temples hitting, it takes me again

Or you reasoned yourself or you take medication
Mais je voudrais savoir, une fois seulement

But I wanna know, one time only
La fin de l'histoire et pourquoi, ou et comment

The end of the story and why, where and how
Qui sont les bons et les mechants?

Who are the good ones and the bad ones